

Il-Ġurnal Uffiċjali C 402

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 58

4 ta' Diċembru 2015

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 402/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7766 — HNA Group/Aguila) ⁽¹⁾	1
2015/C 402/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7811 — Koch Industries/BDT Capital Partners/Truck-Lite) ⁽¹⁾	1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2015/C 402/03	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja	2
---------------	---	---

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 402/04	Rata tal-kambju tal-euro	3
---------------	--------------------------------	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

2015/C 402/05	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-ftehimiet restrittivi u l-pożizzjoni dominanti fil-laqgħa tiegħu tal-15 ta' ġunju 2015 li tikkonċerna l-abbozz tad-deċiżjoni preliminari rigward il-Każ AT.39563(1) — L-ippakkjar tal-ikel bl-imnut — Ir-Relatur: Il-Pajjiżi l-Baxxi	4
2015/C 402/06	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ftehimiet estrittivi u pożizzjoni dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tat-22 ta' Ġunju 2015 dwar abbozz ta' deċiżjoni preliminari marbut mal-Każ AT.39563(2) — L-ippakkjar tal-ikel bl-imnut — Relatur: Il-Pajjiżi l-Baxxi	5
2015/C 402/07	Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — AT.39563 — L-ippakkjar tal-ikel bl-imnut	6
2015/C 402/08	Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-24 ta' Ġunju 2015 relatat mal-proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE (Il-Każ AT.39563 — L-ippakkjar tal-ikel bl-imnut) (<i>notifikat bid-dokument C(2015) 4336</i>)	8

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2015/C 402/09	Informazzjoni mingħand l-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd	15
2015/C 402/10	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd	15
2015/C 402/11	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd	16

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 402/12	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7838 — DSV/UTi Worldwide) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	17
2015/C 402/13	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7827 — Berkshire Hathaway/Precision Castparts) ⁽¹⁾ ...	18
2015/C 402/14	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7814 — ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	19

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 402/15	Avviż għall-attenzjoni ta' Emrah Erdogan li żdied mal-lista msemija fl-Artikoli 2, 3, u 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al-Qaida, permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2245	20
---------------	--	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.7766 — HNA Group/Aguila)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 402/01)

Fis-17 ta' Novembru 2015 l-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32015M7766. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.7811 — Koch Industries/BDT Capital Partners/Truck-Lite)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 402/02)

Fis-27 ta' Novembru 2015 il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32015M7811. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

**Avviż għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti
fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar
miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja**

(2015/C 402/03)

L-informazzjoni li ġejja qed titressaq għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet deżinjati fl-Anness I tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK ⁽¹⁾ u fl-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 ⁽²⁾ dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja.

Il-Kunsill bi hsiebu jemenda d-dikjarazzjoni ta' raġunijiet tas-Sur Emad Hamsho (elenkat bhala nru 204 fl-Anness I għad-Deciżjoni 2013/255/PESK u fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012).

Il-persuna kkonċernata hija b'dan infurmata li tista' tippreżenta talba lill-Kunsill biex tikseb id-dikjarazzjoni tar-raġunijiet maħsuba, qabel it-18 ta' Diċembru 2015, fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ ĠUL 147, 1.6.2013, p. 14.

⁽²⁾ ĠUL 16, 19.1.2012, p. 1.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-3 ta' Diċembru 2015

(2015/C 402/04)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,0671	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4213
JPY	Yen Ġappuniż	131,58	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,2701
DKK	Krona Daniża	7,4584	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6038
GBP	Lira Sterlina	0,71220	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5010
SEK	Krona Żvediza	9,2250	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 240,24
CHF	Frank Żvizzeru	1,0840	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	15,2736
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	6,8273
NOK	Krona Norveġiża	9,1740	HRK	Kuna Kroata	7,6358
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 733,44
CZK	Krona Ċeka	27,036	MYR	Ringgit Malażjan	4,5088
HUF	Forint Ungeriz	310,93	PHP	Peso Filippin	50,269
PLN	Zloty Pollakk	4,2859	RUB	Rouble Russu	72,2652
RON	Leu Rumun	4,4585	THB	Baht Tajlandiż	38,263
TRY	Lira Turka	3,0768	BRL	Real Braziljan	4,0476
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4550	MXN	Peso Messikan	17,6658
			INR	Rupi Indjan	71,1343

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-ftehimiet restrittivi u l-pożizzjoni dominanti fil-laqgħa tiegħu tal-15 ta' ġunju 2015 li tikkonċerna l-abbozz tad-deċiżjoni preliminari rigward il-Każ AT.39563(1) — L-ippakkjar tal-ikel bl-imnut

Ir-Relatur: Il-Pajjiżi l-Baxxi

(2015/C 402/05)

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-imġiba antikompetittiva fil-hames kartelli koperti mill-abbozz tad-deċiżjoni tikkostitwixxi fi ftehim u/jew prattika konċertata bejn l-imprizi fit-tifsira tal-Artikolu 101 TFUE (u anki fit-tifsira tal-Artikolu 53(1) tal-Ftehim dwar iż-ŻEE b'rabta mal-kartell fl-Ewropa tal-Majjistral(North West Europe, "NWE").
2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-analiżi tal-Kummissjoni dwar il-prodott u l-iskop ġeografiku tal-ftehimiet u/jew tal-prattiċi konċertati fir-rigward tal-hames kartelli.
3. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-imprizi konċernati mill-abbozz tad-deċiżjoni hađu sehem fi ksur singolu separat u kontinwu, fir-rigward ta' trays tal-plastik foam polystyrene kif ukoll, b'rabta biss man-NWE, trays tal-plastik polypropylene riġidi, fit-tifsira tal-Artikolu 101 TFUE (kif ukoll fit-tifsira tal-Artikolu 53(1) tal-Ftehim dwar iż-ŻEE b'rabta man-NWE).
4. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-ftehimiet u/jew il-prattiċi konċertati fil-hames kartelli għandhom bħala għan ir-restrizzjoni tal-kompetizzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 101 TFUE (kif ukoll fit-tifsira tal-Artikolu 53(1) tal-Ftehim dwar iż-ŻEE b'rabta man-NWE).
5. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-ftehimiet u/jew il-prattiċi konċertati fil-hames kartelli separati kienu kapaci li jaffettwaw sew il-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-UE u l-partijiet kontraenti tal-Ftehim dwar iż-ŻEE (b'rabta man-NWE).
6. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-Kummissjoni għandha ġurisdizzjoni territorjali biex tapplika l-Artikolu 101 TFUE (u l-Artikolu 53(1) tal-Ftehim dwar iż-ŻEE b'rabta man-NWE).
7. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-analiżi tal-Kummissjoni dwar kemm dam il-ksur fir-rigward tal-hames kartelli separati.
8. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-abbozz tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni rigward lejn min hija indirizzata d-deċiżjoni fir-rigward tal-hames kartelli separati.
9. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li għandha tkun imposta multa fuq min huwa indirizzat l-abbozz tad-deċiżjoni fir-rigward il-hames kartelli separati.
10. Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ftehimiet estrittivi u pożizzjoni dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tat-22 ta' Ġunju 2015 dwar abbozz ta' deċiżjoni preliminari marbut mal-Każ AT.39563(2) — L-ippakkjar tal-Ikel bl-Imnut

Relatur: Il-Pajjiżi l-Baxxi

(2015/C 402/06)

- (1) Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar id-determinazzjoni tal-valur tal-bejgħ.
 - (2) Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar il-perjodi li għandhom jitqiesu għall-impożizzjoni tal-multi.
 - (3) Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammonti bażiċi tal-multi.
 - (4) Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward ta' ċirkostanzi mitiganti u t-tnaqqis *ad hoc* applikabbli f'dan il-każ.
 - (5) Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar it-tnaqqis tal-multi msejjes fuq l-Avviż ta' Klemenza tal-2006.
 - (6) Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-inabbiltà li tithallas it-talba.
 - (7) Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammonti finali tal-multi.
 - (8) Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
-

Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾
AT.39563 — L-Ippakkjar tal-Ikel bl-Imnut
 (2015/C 402/07)

Introduzzjoni

- (1) L-investigazzjoni tal-Kummissjoni f'dan il-Każ kienet tikkonċerna l-ksur minn kartell li allegatament sar, rispettivamente, fl-Italja, l-Ewropa tal-Lbiċ (South-West Europe, "SWE") ⁽²⁾, l-Ewropa tal-Majjistral (North-West Europe, "NWE") ⁽³⁾, l-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant (Central-Eastern Europe, "CEE") ⁽⁴⁾ u Franza fir-rigward ta' ċerti tipi ta' trays użati għall-ippakkjar bl-imnut ta' ikel frisk bħal-laħam, it-tjur u l-hut.
- (2) L-abbozz tad-deċiżjoni jirrelata ma' hames kartelli distinti, li kull wiehed minnhom ikopri wiehed minn dawn it-territorji. Kull kartell kien jikkonċerna trays tal-plastik polisterin tal-foam estruż u mwessa' (trays tal-foam). Il-kartell tan-NWE kien ikkonċernat ukoll fi trays tal-plastik tal-polypropylene rigidi (trays rigidi). L-impriża li jinsabu fl-abbozz tad-deċiżjoni li hađu sehem f'wiehed jew aktar mill-hames kartelli huma: Linpac ⁽⁵⁾ (l-Italja, SWE, NWE, CEE u Franza); Ovarpack ⁽⁶⁾ (SWE); Vitembal ⁽⁷⁾ (l-Italja, SWE, NWE u Franza); Huhtamäki ⁽⁸⁾ (SWE, NWE u Franza); Sirap-Gema ⁽⁹⁾ (l-Italja, CEE u Franza); Coopbox ⁽¹⁰⁾ (l-Italja, SWE u CEE); Nespak ⁽¹¹⁾ (l-Italja); Magic Pack ⁽¹²⁾ (l-Italja); Silver Plastics ⁽¹³⁾ (NWE u Franza); u Propack ⁽¹⁴⁾ (KEE, fir-rigward tal-Ungerija biss).

Il-fażi tal-investigazzjoni

- (3) Il-każ jirriżulta minn applikazzjoni għall-immunità minn multi mressqa minn Linpac. Wara l-ispezzjonijiet imwettqa f'Ġunju 2008, il-Kummissjoni rċeviet sitt applikazzjonijiet għal klemenza.
- (4) Fis-16 ta' Lulju 2012, jiena rċevajt talba skont l-Artikolu 4(2)(d) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE minn impriża li tfittex aktar informazzjoni dwar il-kontenut, it-tip u t-tul taż-żmien tal-ksur allegat fil-konfront tagħha. Ir-rikorrent spjega li kien qed jipprova jikseb investiment u li l-informazzjoni mitluba kienet għall-finijiet ta' analiżi tar-riskju.
- (5) Meta kont qed nanalizza l-informazzjoni li d-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni ("DG Kompetizzjoni") kien ipprova lir-rikorrenti, ikkonkludejt li r-rikorrent kien diġà gie infurmat biżżejjed dwar is-sugġett u l-iskop tal-investigazzjoni, fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(d) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE. Huwa biss wara li tirċievi dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet ("DO") li l-partijiet interessati jiġu infurmati dwar l-oġġezzjonijiet kollha li saru u l-provi użati kontribom u jkunu kapaci jiddependu b'mod shih fuq id-drittijiet tad-difiża tagħhom. Jekk dawn id-drittijiet kienu fil-fatt estiżi għall-perjodu qabel id-DO, l-effettività tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni tkun kompromessa ⁽¹⁵⁾.

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti procedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29) ("id-Deċiżjoni 2011/695/UE").

⁽²⁾ Fl-abbozz tad-deċiżjoni, il-ksur tas-SWE jkopri l-Portugall u Spanja.

⁽³⁾ Fl-abbozz tad-deċiżjoni, il-ksur tan-NWE jkopri l-Belġju, id-Danimarka, il-Finlandja, il-Ġermanja, il-Lussemburgu, in-Netherlands, l-Isvezja u n-Norveġja.

⁽⁴⁾ Fl-abbozz tad-deċiżjoni, il-ksur tas-CEE jkopri r-Repubblika Ċeka, l-Ungerija, il-Polonja u s-Slovakkja.

⁽⁵⁾ L-entitajiet Linpac li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Linpac Group Ltd; Linpac Packaging Verona Srl; Linpac Packaging Ltd; Linpac Packaging Holdings S.L.; Linpac Packaging Pravia S.A.; Linpac Packaging GmbH; Linpac Packaging Polska Sp zoo; Linpac Packaging Hungária Kft; Linpac Packaging Spol. sro; Linpac Packaging sro; Linpac France SAS u Linpac Distribution SAS.

⁽⁶⁾ Ovarpack Embalagens S.A.

⁽⁷⁾ L-entitajiet Vitembal li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Vitembal Holding SAS; Vitembal Société Industrielle SAS; Vitembal GmbH Verpackungsmittel; u Vitembal España S.L.

⁽⁸⁾ L-entitajiet huhtamäki (attwali jew precedenti) li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Huhtamäki Oyj; Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG; ONO Packaging Portugal S.A (maghruf qabel bhala Huhtamäki Embalagens Portugal SA); u Coveris Rigid (Auneau) France SA.

⁽⁹⁾ L-entitajiet Sirap-Gema li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Italmobiliare S.p.A.; Sirap Gema S.p.A.; Petruzalek GmbH; Petruzalek Kft; Petruzalek Spol sro; u Sirap France S.A.S.

⁽¹⁰⁾ L-entitajiet Coopbox li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Consorzio Cooperative di Produzione e Lavoro Sc (CCPL Sc); Coopbox Group SpA; Poliemme Srl; Coopbox Hispania Slu; u Coopbox Eastern sro.

⁽¹¹⁾ L-entitajiet Nespak li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma Group Guillin SA u Nespak SpA.

⁽¹²⁾ Magic Pack Srl.

⁽¹³⁾ L-entitajiet Silver Plastics li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Johannes Reifenhäuser Holding GmbH Co. KG; Silver Plastics GmbH & Co. KG; Silver Plastics GmbH; u Silver Plastics SARL.

⁽¹⁴⁾ L-entitajiet Propack li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma Bunzl plc u Propack Kft.

⁽¹⁵⁾ Ara, fost l-oħrajn, is-sentenza *Dalmine vs Il-Kummissjoni*, C-407/04, EU:C:2007:53, il-paragrafu 60.

Dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet

- (6) Il-Kummissjoni adottat DO fil-21 ta' Settembru 2012. Din giet innotifikata lid-destinatarji tal-abbozz ta' deċiżjoni u għadd ta' entitajiet ohra bejn it-28 ta' Settembru u l-1 ta' Ottubru 2012. Meta tiġi infurmata, wara n-notifika tad-DO, li wiehed mid-destinatarji tagħha ma baqgħux jeżistu u li l-assi tagħha kienu ġew trasferiti lil entità aventi kawża, il-Kummissjoni adottat u nnotifikat DO riveduta kif xieraq sabiex lill-entità ta' suċċessjoni. Peress li kienu involuti l-modifiki tekniċi għad-DO oriġinali, id-DO riveduta ma gietx innotifikata lid-destinatarji l-oħra tad-DO.

Perjodu ta' żmien biex iwieġbu bil-miktub għad-DO

- (7) Id-DG Kompetizzjoni ta estensjonijiet lil bosta partijiet għall-perjodu inizjalment stabbilit għat-tweġiba bil-miktub għad-DO. Jiena ma rċevejt l-ebda talbiet għal estensjonijiet ulterjuri.

Aċċess għall-fajl

- (8) Aċċess għall-fajl saret permezz ta' CD-ROM, u fil-każ ta' xi materjal, aċċess fil-bini tal-Kummissjoni. Id-DG Kompetizzjoni indirizza xi talbiet għal aktar aċċess. Ma rċevejt l-ebda applikazzjoni fir-rigward tal-aċċess għall-fajl.

Aċċess għat-tweġibiet tal-partijiet l-oħra għad-DO

- (9) F'bosta stadji tal-proċedimenti, il-Kummissjoni żvelat lill-partijiet verżjonijiet mhux kunfidenzjali ta' ċerti partijiet u annessi ta' tweġibiet ta' partijiet oħrajn għad-DO. Xi partijiet rreferu għal materjali bħal dawn matul is-seduta ta' smigh orali. Id-DG Kompetizzjoni tat permess lil dawk il-partijiet li talbu żmien biex jipprezentaw kummenti bil-miktub wara s-seduta ta' smigh orali dwar materjali li waslet quddiemha. Il-partijiet li lilhom il-Kummissjoni żvelat materjal addizzjonali wara s-seduta ta' smigh orali kellhom l-opportunità li jikkomentaw bil-kitba dwar dan il-materjal.

Seduta ta' smigh orali

- (10) Is-seduta ta' orali saret f'aktar minn tlett ijiem, mill-10 sat-12 ta' Ġunju 2013. Kollha minbarra wahda mill-imprizi kkonċernati mid-DO pparteċipaw b'dan il-mod. Jien irrifjutajt applikazzjoni minn dik l-impriza — li speċifikament kkonfermat li hija ma kinitx talbet li tinstemma b'mod orali — biex ikunu ammessi għas-seduta ta' smigh orali bħala osservatur. Ir-regoli applikabbli ma jipprevedux, f'dawn iċ-ċirkustanzi, il-possibbiltà għal destinatarju ta' DO li jattendi, bħala osservatur, is-smigh orali ta' destinatarji ohra li talbu biex jinstemgħu b'mod orali.

L-abbozz ta' deċiżjoni

- (11) Wara li semgħet id-destinatarji tad-DO, il-Kummissjoni waqqgħet l-oġġezzjonijiet tagħha kontra żewġ imprizi. Hija naqqsat wkoll l-kamp ta' applikazzjoni tar-responsabbiltà ta' diversi oħrajn meta mqabbel mal-valutazzjoni preliminari li jinsabu fid-DO.
- (12) B'rabta mal-Italja, is-sitt imprizi kkonċernati nżammu responsabbli għall-ksur ta' tul iqsar minn dak allegat fid-DO. B'rabta mas-SWE, il-perjodi li għalihom l-imputabilità kienet imposta tnaqqsu meta mqabbla mal-oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni għal erba' mill-hames imprizi kkonċernati. L-imprizi kollha li nżammew imputabbli għall-kartell tan-NWE raw it-tul tal-ksur tagħhom imnaqqas bi tqabbil mal-valutazzjoni preliminari fid-DO. Fir-rigward is-CEE, erbgħa mill-hames imprizi kkonċernati kienu imputabbli għal ksur ta' tul iqsar minn dawk stabbiliti fid-DO. Fir-rigward il-kartell f'Franza, l-imprizi kollha imputabbli nstabu li hadu sehem fi ksur għal perjodi iqsar minn dawk allegati fid-DO.
- (13) Skont l-Artikolu 16 tad-Deciżjoni 2011/695/UE, jiena eżaminajt jekk l-abbozz ta' deċiżjoni jittrattax biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom il-partijiet ingħataw l-opportunità li jipprezentaw l-opinjoni tagħhom. Jiena nikkonkludi li dan hu minnu.
- (14) B'mod ġenerali, nikkonkludi li l-partijiet kollha rnexxielhom jeżerċitaw b'mod effettiv id-drittijiet tagħhom f'dan il-każ.

Brussell, it-22 ta' Ġunju 2015.

Wouter WILS

Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni**tal-24 ta' Ġunju 2015****relat tal-proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE****(Il-Każ AT.39563 — L-ippakkjar tal-ikel bl-imnut)**

(notifikat bid-dokument C(2015) 4336)

(It-testi biss bil-Ġermaniż, bl-Ingliż, bil-Franċiż u bit-Taljan huma awtentici)

(2015/C 402/08)

Fl-24 ta' Ġunju 2015, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003⁽¹⁾, il-Kummissjoni qiegħda hawnhekk tippubblika l-ismijiet tal-partijiet u tal-kontenut prinċipali tad-Deċiżjoni, fosthom kull penalità imposta, fid-dawl tal-interess legittimu tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom.

1. INTRODUZZJONI

- (1) Fl-24 ta' Ġunju 2015, il-Kummissjoni Ewropea adottat deċiżjoni li tirrigwarda 41 entità ġuridika għall-ksur tal-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għal xi whud mid-destinatari, kif ukoll tal-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE (id-“Deċiżjoni”). Id-Deċiżjoni tikkonċerna hames kartelli separati, dwar trays tal-plastik tal-polistiren (“trays tal-foam”) u, fir-rigward ta' wiehed mill-kartelli, ukoll trays tal-plastik polipropilen (“trays rigidi”) (2), użati għall-ippakkjar ta' ikel frisk bl-imnut bhal-laham, it-tjur, il-frott, u l-hut.
- (2) Id-Deċiżjoni hi indirizzata lil (i) Lincac (3), (ii) Vitembal (4), (iii) Coopbox (5), (iv) Sirap-Gema (6), (v) Silver Plastics (7), (vi) Huhtamäki (8), (vii) Nespak (9), (viii) Magic Pack (10), (ix) Propack (11) u (x) Ovarpack (12).

2. DESKRIZZJONI TAL-KAŻ**2.1. Proċedura**

- (3) Wara applikazzjoni għall-immunità minn Lincac skont l-Avviż ta' Klemenza, il-Kummissjoni wettqet spezzjonijiet għall-gharrieda bejn l-4 u s-6 ta' Ġunju 2008 fil-bini ta' diversi manifatturi ta' trays għall-ippakkjar tal-ikel f'diversi Stati Membri.
- (4) Wara l-ispezzjonijiet, il-Kummissjoni rċeviet applikazzjonijiet għat-tnaqqis tal-multi skont l-Avviż ta' Klemenza minn Vitembal, Sirap-Gema, Coopbox, Ovarpack, Silver Plastics u Magic Pack Matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni bagħtet diversi talbiet għal informazzjoni skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 jew il-punt 12 tal-Avviż ta' Klemenza lill-partijiet involuti.
- (5) Fil-21 ta' Settembru 2012 il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni tal-Ogġezzjonijiet lil dawk li għalihom kienet indirizzata d-Deċiżjoni. Id-destinatari kollha pprezentaw twegiba għad-Dikjarazzjoni tal-Ogġezzjonijiet u hadu sehem f'seduta ta' smiġh orali li saret bejn l-10 u t-12 ta' Ġunju 2013.
- (6) Il-Kumitat Konsultattiv dwar Prattiki Restrittivi u Pożizzjonijiet Dominanti ppubblika opinjoni favorevoli fil-15 ta' Ġunju 2015. Il-Kummissjoni adottat id-deċiżjon fl-24 ta' Ġunju 2015.

(1) ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

(2) Hekk kif jirrigwarda biss il-kartell fil-Majjistral tal-Ewropa (North-West Europe, NWE) (ara hawn taht).

(3) LINCAC Group Ltd, LINCAC Packaging Verona Srl, LINCAC Packaging Holdings SL, Lincac Packaging Pravia SA, LINCAC Packaging GmbH, LINCAC Packaging Polska Sp zo.o., LINCAC Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, LINCAC Packaging Spol S.r.o., LINCAC Packaging Sro, LINCAC France SAS u LINCAC Distribution SAS.

(4) VITEMBAL HOLDING SAS, VITEMBAL SOCIETE INDUSTRIELLE SAS, VITEMBAL GmbH Verpackungsmittel u VITEMBAL España, S.L.

(5) CCPL S.c., Coopbox Group SpA, Poliemme Srl., Coopbox Hispania Slu. u Coopbox Eastern sro.

(6) Italmobiliare SpA., Sirap-Gema SpA., Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek s.r.o., Petruzalek Spol. s.r.o. u Sirap France SAS.

(7) Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH u Silver Plastics SARL.

(8) Huhtamäki Oyj, Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG u Coveris Rigid (Auneau) France SAS. Barra minn hekk, Ono Packaging Portugal SA hija d-destinatarija tad-deċiżjoni, sakemm din hija s-successur ġuridika ta' Huhtamäki Embalagens Portugal SA.

(9) Groupe Guillin SA u Nespak SpA.

(10) Magic Pack Srl.

(11) Bunzl plc u Propack Kft.

(12) Ovarpack Embalagens SA.

2.2. Sommarju tal-ksur

- (7) Id-Deciżjoni tikkonċerna hames kartelli distinti li kull wiehed minnhom sar f'regjun ġeografiku differenti fiż-ŻEE, jiġifieri l-Italja, l-Ewropa tal-Lbiċ (South-West Europe, "SWE" li tkopri Spanja u l-Portugall), Franza, l-Ewropa tal-Lvant u Ċentrali (Central-Eastern Europe, "CEE" li tkopri lill-Polonja, is-Slovakkja, ir-Repubblika Ċeka u l-Ungerija) u l-Ewropa tal-Majjistral (North-West Europe, "NWE" li tkopri l-Belġju, id-Danimarka, il-Finlandja, il-Germanja, il-Lussemburgu, in-Netherlands, in-Norveġja u l-Isvezja). Il-kartelli kienu saru minn manifatturi ta' trays u, f'dak li għandu x'jaqsam mas-SWE u s-CEE, ukoll mid-distributuri. It-tabella ta' hawn taht turi t-tul kumplessiv ta' kull kartell kif ukoll il-partecipazzjoni ta' impriži fil-kartelli (¹).

Il-kartell u tul ta' żmien Kumpaniji	L-Italja Mit-18 ta' Ġunju 2002 sas-17 ta' Diċembru 2007	SVE Mit-2 ta' Marzu 2000 sat-13 ta' Frar 2008	NWE Mit-13 ta' Ġunju 2002 sad-29 ta' Ottubru 2007	Franza Mit-3 ta' Settembru 2004 sal-24 ta' Novembru 2005	CEE Mill-5 ta' Novembru 2004 sal-24 ta' Settembru 2007
Linpac	✓	✓	✓	✓	✓
Vitembal	✓	✓	✓	✓	
Huhtamäki		✓	✓	✓	
Sirap-Gema	✓			✓	✓
Coopbox	✓	✓			✓
Nespack	✓				
Magic-Pack	✓				
Silver Plastics			✓	✓	
Ovarpack		✓			
Propack					✓

- (8) Għalkemm il-kartelli kienu jikkonċernaw l-istess prodott, sa ċertu punt kienu jinvolvu xi whud mill-istess partecipanti u li kienu jsehhu f'perjodi ta' żmien li jikkoincidu parzjalment, l-elementi oġġettivi u l-evidenza li l-imġiba antikompetittiva tal-partijiet mifruxa mal-hames reġjuni f'dan il-każ mhijiex biżżejjed biex jiġi stabbilit li l-impriži kienu jsegwu pjan wiehed globali li jfjixkel il-kompetizzjoni fil-livell taz-ŻEE jew f'aktar minn wiehed mill-hames reġjuni. Għalhekk, il-prattiki illegali mwettqa fil-hames reġjuni huma kkunsidrati bħala hames kartelli separati. Madankollu, fid-dawl tax-xebh bejn il-kartelli, il-Kummissjoni ttrattat il-hames kartelli f'procedura amministrattiva wahda għal raġunijiet ta' effettività u ta' heffa amministrattiva.
- (9) B'xi differenzi bejn il-hames kartelli, il-partecipanti tal-kartell hadu sehem flaggħat bilaterali u multilaterali u kuntatti li għandhom l-għan li jirrestringu l-kompetizzjoni permezz tal-iffissar tal-prezzijiet, fi qbil dwar l-allokazzjoni tal-klijenti, il-qsim tas-suq u l-iskambju ta' informazzjoni sensitiva dwar il-prezz u l-immanuvrar tal-offerti (²). L-oġġettivi prinċipali tal-arranġamenti antikompetittivi kellhom iżommu prezzijiet għoljin, li tgħaddi ż-żieda fil-prezz tal-materja prima b'mod koordinat u li jippreservaw l-istatus quo fir-rigward il-klijenti u s-swieq storikament allokat. Id-distributuri, Ovarpack u Propack, ippartecipaw b'mod attiv f'ċerti Prattiki antikompetittivi u ppermettew l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tagħhom.

2.3. Destinatarji

- (10) L-entitajiet li ġejjin jitqiesu bħala responsabbli, għall-perjodi indikati, għal ksur uniku u kontinwu tal-Artikolu 101 tat-Trattat fiż-żona ġeografika indikata (³). Uħud mill-entitajiet elenkati huma responsabbli bħala partecipanti diretti, oħrajn bħala kumpaniji prinċipali ta' entitajiet partecipanti direttament u oħrajn ukoll kemm bħala partecipanti diretti u l-ġenituri ta' entitajiet li jippartecipaw direttament.

(¹) It-tul ta' żmien globali indikat tal-kartelli ma jikkorrispondix awtomatikament mat-tul tal-partecipazzjoni individwali ta' impriża elenkata u ttikkettata. Il-perjodu ta' partecipazzjoni ta' kull impriża hu speċifikat fit-taqsimiet 2.3 u 2.4.1 il-punt 15.

(²) Ma kienu hemm każijiet ta' immanuvrar tal-offerti fil-kartelli tas-SWE u n-NWE u l-ebda allokazzjoni ta' klijenti jew tqassim tas-swieq fil-kartell fin-NWE.

(³) Il-kartell tan-NWE jikkostitwixxi wkoll ksur tal-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.

L-Italja:

- (a) LINPAC Packaging Verona Srl u LINPAC Group Ltd (biss bhala kumpanija prinċipali), mit-18 ta' Ġunju 2002 sas-17 ta' Diċembru 2007;
- (b) Sirap-Gema SpA u Italmobiliare SpA (biss bhala kumpanija prinċipali), mit-18 ta' Ġunju 2002 sas-17 ta' Diċembru 2007;
- (c) Nespak SpA u Groupe Guillin SA (biss bhala kumpanija prinċipali), mis-7 ta' Ottubru 2003 sas-6 ta' Settembru 2006;
- (d) Vitembal Holding SAS mill-5 ta' Lulju 2002 sas-17 ta' Diċembru 2007;
- (e) Magic Pack Srl mit-13 ta' Settembru 2004 sas-7 ta' Marzu 2006;
- (f) Poliemme Srl mit-18 ta' Ġunju 2002 sad-29 ta' Mejju 2006, Coopbox Group SpA u CCPL Sc, mit-18 ta' Ġunju 2002 sas-17 ta' Diċembru 2007.

SWE:

- (g) LINPAC Packaging Pravia SA mit-2 ta' Marzu 2000 sas-26 ta' Settembru 2007, LINPAC Packaging Holdings SL u LINPAC Group Ltd (biss bhala kumpanija prinċipali), mit-2 ta' Marzu 2000 sat-13 ta' Frar 2008;
- (h) Vitembal España, SL ⁽¹⁾. u Vitembal Holding SAS, mis-7 ta' Ottubru 2004 sal-25 ta' Lulju 2007;
- (i) Coopbox Hispania SLu. mit-2 ta' Marzu 2000 sat-13 ta' Frar 2008, CCPL Sc (biss bhala kumpanija prinċipali) mis-26 ta' Ġunju 2002 sat-13 ta' Frar 2008;
- (j) ONO Packaging Portugal SA u Huhtamäki Oyj (biss bhala kumpanija prinċipali), mis-7 ta' Diċembru 2000 sat-18 ta' Jannar 2005 ⁽²⁾;
- (k) Ovarpack Embalagens SA, mis-7 ta' Diċembru 2000 sat-12 ta' Jannar 2005 u mill-25 ta' Ottubru 2007 sat-13 ta' Frar 2008.

NWE:

- (l) LINPAC Packaging GmbH u LINPAC Group Ltd (biss bhala kumpanija prinċipali), mit-13 ta' Ġunju 2002 sad-29 ta' Ottubru 2007;
- (m) Vitembal GmbH Verpackungsmittel u Vitembal Holding SAS (biss bhala kumpanija prinċipali), mit-13 ta' Ġunju 2002 sat-12 ta' Marzu 2007;
- (n) Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG mit-13 ta' Ġunju 2002 sal-20 ta' Ġunju 2006, Huhtamäki Oyj (biss bhala kumpanija prinċipali) mill-1 ta' Jannar 2003 sal-20 ta' Ġunju 2006;
- (o) Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG u Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG (biss bhala kumpanija prinċipali), mit-13 ta' Ġunju 2002 sad-29 ta' Ottubru 2007.

CEE:

- (p) LINPAC Packaging Polska Sp zoo, LINPAC Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, LINPAC Packaging Spol Sro, LINPAC Packaging Sro, LINPAC Packaging GmbH u LINPAC Group Ltd (biss bhala kumpanija prinċipali), mill-5 ta' Novembru 2004 sal-24 ta' Settembru 2007;
- (q) Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro, Sirap-Gema SpA u Italmobiliare SpA (biss bhala kumpanija prinċipali), mill-5 ta' Novembru 2004 sal-24 ta' Settembru 2007;
- (r) Coopbox Eastern sro mill-5 ta' Novembru 2004 sal-24 ta' Settembru 2007, CCPL Sc (biss bhala kumpanija prinċipali) mit-8 ta' Diċembru 2004 sal-24 ta' Settembru 2007.
- (s) Propack Kft. mit-13 ta' Diċembru 2004 sal-15 ta' Settembru 2006, Bunzl plc (biss bhala kumpanija prinċipali) mill-1 ta' Lulju 2005 sal-15 ta' Settembru 2006. Propack Kft. u Bunzl plc huma responsabbli għall-ksur sa fejn tirrelata l-Ungerija.

⁽¹⁾ B'hekk, il-Kummissjoni zammet lura milli timponi xi multa fuq Vitembal España, S.L. hekk kif din l-entità tpoġġiet f'likwidazzjoni ġudizzjarja.

⁽²⁾ Ma ġewx imposti multi fuq ONO PACKAGING PORTUGAL SA u Huhtamäki Oyj minhabba l-iskadenza tal-perjodi ta' limitazzjoni għall-impożizzjoni ta' penali stipulati fl-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003.

Franza:

- (t) LINPAC France SAS, LINPAC Distribution SAS u Linpac Group Ltd (biss bhala kumpanija prinċipali), mit-3 ta' Settembru 2004 sal-24 ta' Novembru 2005;
- (u) Sirap France SAS., Sirap-Gema SpA u Italmobiliare SpA (biss bhala kumpanija prinċipali), mit-3 ta' Settembru 2004 sal-24 ta' Novembru 2005;
- (v) Vitembal SociEtE Industrielle SAS ⁽¹⁾ u Vitembal Holding SAS, mit-3 ta' Settembru 2004 sal-24 ta' Novembru 2005;
- (w) Coveris Rigid (Auneau) France SAS u Huhtamäki Oyj (biss bhala kumpanija prinċipali), mit-3 ta' Settembru 2004 sal-24 ta' Novembru 2005;
- (x) Silver Plastics SARL, Silver Plastics GmbH (biss bhala kumpanija prinċipali) u Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG (biss bhala kumpanija prinċipali), mid-29 ta' Gunju 2005 sal-5 ta' Ottubru 2005.

2.4. Rimedji

- (11) Id-Deciżjoni tapplika l-Linji Gwida tal-2006 dwar il-multi ⁽²⁾ u l-Avviż ta' Klemenza tal-2006 ⁽³⁾.

2.4.1. L-ammont bażiku tal-multi

- (12) L-ammont bażiku tal-multi imposti fuq l-imprizi kien stabbilit b'referenza għal kull impriza tal-valur ta' bejgħ tal-prodotti sugġetti għal kartell magħmula fiż-żona ġeografika rilevanti matul l-aħħar sena shiħa ta' negozju tal-partecipazzjoni tagħha fil-kartell. Għal kull hames kartelli, dan jinkludi l-bejgħ kollu fir-reġjun ikkonċernat għal trays tal-foam għall-ippakkjar tal-ikel bl-imnut. Għall-kartell tan-NWE, dan jinkludi wkoll trays riġidi. Peress li t-tul tal-kartell fi Franza ma jwassalx biex ikopri "sena finanzjarja shiħa", il-Kummissjoni stabbilixxiet il-valur tal-bejgħ b'referenza għall-medja tal-bejgħ annwali għall-perjodu 2004-2005 (somma tal-valur ta' bejgħ li sar fl-2004 u 2005 diviżi bi tnejn). Il-Kummissjoni qieset din il-medja annwali tal-valur tal-bejgħ bhala indikatur tal-valur ta' bejgħ mill-kalkolu tal-multi.
- (13) Għad-distributuri, il-kalkolu tal-Kummissjoni hija bbażata fuq il-valur ta' tal-hlas ta' distribuzzjoni/servizz mitlub fir-rigward ta' prodotti fil-kartell, jiġifieri, il-marġini gross tad-distributur. Dan il-metodu ta' kalkolu għandu jiżgura li ma jkun hemm ebda riskju ta' għadd doppju ta' dan il-bejgħ li sar mill-partecipanti l-oħra fil-kartell permezz tad-distributuri involuti fil-kartell.
- (14) Meta jiffissaw il-percentwal tal-ammont varjabbli tal-multi ("gravità percentwali") u l-ammont addizzjonali sabiex l-imprizi jiġu disswaži milli jidhlu fi prattiki ta' kartell ("hlas ta' dhul"), il-Kummissjoni kkunsidrat in-natura tal-ksur u tal-fatt li kull ksur kien kompost minn diversi elementi (iffissar tal-prezzijiet, tqassim tas-suq, l-iskambju ta' informazzjoni sensitiva, eċċ.). Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni ffixxat percentwal ta' gravità u miżata tad-dhul ta' 16 % għall-imprizi kollha f'kull wieħed minn dawn il-kartelli. F'kazijiet fejn id-destinatarju kien l-unika persuna responsabbli għal partijiet tal-ksur u, flimkien mal-kumpanija prinċipali tagħha, b'mod kongunt u *in solidum* għall-bqija ta' dan il-ksur, il-Kummissjoni applikat il-hlas tad-dhul biss fir-rigward tal-parti tal-multi li kellha tiġi stabbilita responsabbiltà in solidum.
- (15) Għal kull impriza u kull kartell, l-ammont li jirrizulta mill-applikazzjoni tal-percentwal ta' gravità ġie mmultiplikat bin-numru ta' snin ta' partecipazzjoni fil-ksur, imqarrba fuq bażi ta' kull xahar. Dan wassal għall-multiplikaturi li ġejjin għal tul ta' żmien ta' partecipazzjoni:

Impriza	L-Italja	SWE	NWE	CEE	Franza
Linpac	5,5	7,91	5,33	2,83	1,16
Vitembal	5,41	2,75	4,75		1,16
Sirap-Gema	5,5			2,83	1,16
Coopbox	5,5	5,58		2,75	

⁽¹⁾ B'hekk, il-Kummissjoni zammet lura milli timponi xi multa fuq Vitembal SOCIETE INDUSTRIELLE SAS hekk kif din l-entità tpoġġiet f'likwidazzjoni ġudizzjarja.

⁽²⁾ ĠU C 210, 1.9.2006, p. 2.

⁽³⁾ ĠU C 298, 8.12.2006, p. 17.

Impriża	L-Italja	SWE	NWE	CEE	Franza
Coopbox Hispania SLu ⁽¹⁾ .		2,25, 2			
Coopbox Eastern s.r.o ⁽¹⁾ .				0,08	
Poliemme S.r.l ⁽¹⁾ .	0,33, 0,91				
Silver Plastics			5,33		0,25
Magic Pack	1,41				
Nespack	2,91				
Huhtamäki			3,41		1,16
Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co KG ⁽¹⁾			0,5		
Propack					
Propack Kft ⁽¹⁾ .				0,5	
Bunzl plc ⁽¹⁾				1,16	
Ovarpack		0,25			

⁽¹⁾ Perjodu ta' responsabbiltà esklużiva.

2.4.2. Aġġustamenti għall-ammont bażiku

- (16) Il-Kummissjoni ma applikatx zieda fl-ammonti bażiċi minhabba ċirkustanzi aggravanti. Madankollu, il-Kummissjoni tat tnaqqis ta' 5 % lil Magic Pack fir-rigward tal-kartell fl-Italja u lil Silver Plastics fir-rigward tal-kartell fi Franza minhabba s-sehem sostanzjalment limitat tagħhom f'dawn il-kartelli. Silver Plastics kienet ukoll inghatat tnaqqis ta' 5 % tal-multi imposti f'dak li jrrigwarda l-partecipazzjoni tagħha fil-kartell fin-NWE minhabba l-kooperazzjoni effettiva tagħha barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Komunikazzjoni ta' Klemenza.

2.4.3. L-applikazzjoni tal-limitu tal-fatturat ta' 10 %

- (17) L-ammonti individwali tal-multi (qabel l-applikazzjoni tal-Avviz ta' Klemenza tal-2006) fir-rigward ta' kull kartell ma jaqbx 10 % tad-dhul madwar id-dinja fl-2014 mill-bejgħ ta' kull impriża involuta f'dak il-kartell.
- (18) Barra minn hekk, ta' min jinnota li ebda wahda mill-imprizi involuta fiktur minn kartell wiehed ma ġew esposti għal multi finali dwar l-akkumulazzjoni qabeż 10 % tal-fatturat dinji.

2.4.4. L-applikazzjoni tal-Avviz ta' Klemenza tal-2006: tnaqqis ta' multi

- (19) Linpac kienet l-ewwel impriża li pprezentat informazzjoni u evidenza li ssodisfat il-kundizzjonijiet tal-punt 8(a) tal-Avviz ta' Klemenza tal-2006 fir-rigward ta' kull hames kartelli. Il-multi li għandhom jiġu imposti fuq Linpac tnaqqsu b'100 %. Tnaqqis ta' klemenza mogħti lil imprizi oħra fir-rigward ta' kull kartell huma miġburin fil-qosor fit-tabella ta' hawn taht.

	CEE	Franza	L-Italja	NWE	SWE
Linpac	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
Vitembal	—	50 %	45 %	50 %	45 %
Sirap-Gema	50 %	30 %	30 %	—	—

	CEE	Franza	L-Italja	NWE	SWE
Coopbox	30 %	—	20 %	—	30 %
Silver Plastics	—	10 %	—	—	—
Magic Pack	—	—	10 %	—	—
Ovarpack	—	—	—	—	20 %

- (20) Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-applikazzjoni għal klemenza minn Silver Plastic fir-rigward il-kartell NWE ma kkwalfikatx għal tnaqqis tal-multi skont l-Avviż ta' Klemenza tal-2006 ⁽¹⁾.

2.4.5. *Tnaqqis ta' multi minhabba skadenza ta' hin*

- (21) B'mod eċċezzjonali, il-Kummissjoni tat tnaqqis ta' 5 % tal-multi lil kull wiehed mid-destinatarji f'kull kartell li jirrifletti t-tul taż-żmien konsiderevoli tal-proċedura u taċ-ċirkostanzi speċjali ta' dan il-każ. It-tnaqqis gie applikat wara l-applikazzjoni tal-limitu ta' 10 % tal-fatturat sabiex jiġi żgurat li jkollha impatt fuq l-ammont tal-multi imposti fuq id-destinatarji kollha.

2.4.6. *Inabbiltà li jsir il-pagament*

- (22) Żewġ imprizi invokaw l-inabbiltà tagħhom li jhallsu skont il-punt 35 tal-Linji Gwida dwar il-Multi tal-2006. Ibbażat fuq analiżi tas-sitwazzjonijiet finanzjarji individwali tal-imprizi kif ukoll il-kuntest soċjali u ekonomiku speċifiku, il-Kummissjoni naqqset il-multi imposti fuq tnejn mit-tliet imprizi u ħadhet it-talba minn impriża oħra.

3. KONKLUŻJONI

- (23) Il-multi li ġejjin kienu imposti skont l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003.

Għall-ksur relatat għall-Italja:

- (1) LINPAC Packaging Verona Srl u LINPAC Group Ltd, b'mod kongunt u separatament: EUR 0;
- (2) Sirap-Gema SpA u Italmobiliare SpA, b'mod kongunt u separatament: EUR 29 738 000;
- (3) Nespak SpA u Groupe Guillin SA, b'mod kongunt u separatament: EUR 4 996 000;
- (4) VITEMBAL HOLDING SAS: EUR 295 000;
- (5) Magic Pack Srl: EUR 3 263 000;
- (6) Poliemme Srl: EUR 321 000;
- (7) Poliemme Srl, Coopbox Group SpA u CCPL Sc, b'mod kongunt u separatament: EUR 10 382 000;
- (8) Coopbox Group SpA u CCPL Sc, b'mod kongunt u separatament: EUR 11 434 000.

Għall-ksur relatat mas-SWE:

- (9) LINPAC Packaging Pravia SA: EUR 0;
- (10) LINPAC Packaging Holdings SL, LINPAC Group Ltd u LINPAC Packaging Pravia SA, b'mod kongunt u separatament: EUR 0;
- (11) VITEMBAL HOLDING SAS: EUR 295 000;
- (12) Coopbox Hispania SLu. u CCPL Sc, b'mod kongunt u separatament: EUR 9 660 000;
- (13) Coopbox Hispania SLu.: EUR 1 295 000;
- (14) Ovarpack Embalagens SA: EUR 67 000.

⁽¹⁾ Kif iddikjarat fil-paragrafu 16 hawn fuq, Silver Plastic kienet madankollu tat tnaqqis għall-kooperazzjoni tagħha barra mill-Avviż ta' Klemenza.

Ghall-ksur relatat man-NWE:

- (15) LINPAC Packaging GmbH u LINPAC Group Ltd, b'mod kongunt u separatament: EUR 0;
- (16) VITEMBAL GmbH Verpackungsmittel u VITEMBAL HOLDING SAS, b'mod kongunt u separatament: EUR 265 000;
- (17) Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG u Huhtamäki Oyj, b'mod kongunt u separatament: EUR 10 727 000;
- (18) Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG: EUR 79 000;
- (19) Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG u Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, b'mod kongunt u separatament: EUR 20 317 000.

Ghall-ksur relatat mas-CEE:

- (20) LINPAC Packaging Polska Sp zoo, LINPAC Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, LINPAC Packaging Spol Sro, LINPAC Packaging Sro, LINPAC Packaging GmbH u LINPAC Group Ltd, b'mod kongunt u separatament: EUR 0;
- (21) Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro, Sirap-Gema SpA u Italmobiliare SpA, b'mod kongunt u separatament: EUR 943 000;
- (22) Coopbox Eastern sro u CCPL Sc, b'mod kongunt u separatament: EUR 591 000;
- (23) Coopbox Eastern sro: EUR 11 000.
- (24) PROPACK Kft. u Bunzl plc, b'mod kongunt u separatament: EUR 53 000;
- (25) PROPACK Kft.: EUR 12 000.

Ghall-ksur relatati ma' Franza:

- (26) LINPAC France SAS, LINPAC Distribution SAS u Linpac Group Ltd, b'mod kongunt u separatament: EUR 0;
 - (27) Sirap France SAS., Sirap-Gema SpA u Italmobiliare SpA, jointly b'mod kongunt u separatament: EUR 5 207 000;
 - (28) VITEMBAL HOLDING SAS: EUR 265 000;
 - (29) COVERIS RIGID (AUNEAU) FRANCE SAS u Huhtamäki Oyj, b'mod kongunt u separatament: EUR 4 756 000;
 - (30) Silver Plastics SARL, Silver Plastics GmbH u Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, b'mod kongunt u separatament: EUR 893 000.
-

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni minghand l-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2015/C 402/09)

B'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiehdet deċiżjoni li s-sajd jinghalaq kif stipulat fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	11.10.2015
Tul ta' żmien	11.10–31.12.2015
Stat Membru	Il-Portugall
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	MAC/8C3411
Speċi	Kavalli (<i>Scomber scombrus</i>)
Żona	Iż-żoni VIIIc, IX u X; L-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1
Tip/i ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	59/TQ104

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2015/C 402/10)

B'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, gie deċiż li s-sajd jinghalaq kif stipulat fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	14.10.2015
Tul ta' żmien	14.10–31.12.2015
Stat Membru	Spanja
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	GFB/567-
Speċi	Lipp Abjad (<i>Phycis blennoides</i>)
Żona	Fl-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali taż-żoni V, VI, u VII
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	61/DSS

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2015/C 402/11)

B'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiehdet id-deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif stipulat fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	17.10.2015
Tul ta' żmien	17.10–31.12.2015
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	SRX/67AKXD
Speċi	Rebukkini u raj (<i>Rajiformes</i>)
Żona	Fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni VIa, VIb, VIIa-c u VIIe-k
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	62/TQ104

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

V

(Avviżi)

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.7838 — DSV/UTi Worldwide)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 402/12)

1. Fis-26 ta' Novembru 2015, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża DSV A/S ("DSV", id-Danimarka) takkwista, fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll tal-impriża UTi Worldwide kollha kemm hi ("UTiW", Il-Gżejjer Virgin Britanniċi) permezz ta' xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:
 - DSV hija kumpanija globali tad-dispaċċ tal-merkanzija u l-logistika attiva fit-trasport bit-triq/tal-art, servizzi ta' trasbord tal-merkanzija bl-ajru u l-baħar kif ukoll servizzi ta' soluzzjonijiet ta' logistika f'madwar 75 pajjiż.
 - UTiW hija kumpanija internazzjonali f'katina ta' servizzi ta' provvista li tipprovdi servizzi u soluzzjonijiet ta' trasbord tal-merkanzija u ta' logistika bil-kuntratti u servizzi ta' distribuzzjoni f'madwar 60 pajjiż.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾, ta' min jinnotta li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+ 32/2/2964301), permezz tal-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7838 — DSV/UTi Worldwide, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Il-Każ M.7827 — Berkshire Hathaway/Precision Castparts)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2015/C 402/13)

1. Fis-27 ta' Novembru 2015 l-Kummissjoni rċeviet avviż ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Berkshire Hathaway Inc. ("Berkshire Hathaway", l-Istati Uniti tal-Amerka) takkwista, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll ta' Precision Castparts Corp. ("PCC", l-Istati Uniti tal-Amerika) permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

- Berkshire Hathaway: kumpanija azzjonarja li għandha sussidjarji attivi f'firxa varjata ta' attivitajiet kummerċjali, fosthom fl-assigurazzjoni u riassikurazzjoni, is-servizzi tad-dawl u l-ilma u l-enerġija, it-trasport tal-merkanzija bil-ferrovija, il-finanzi, il-manifattura, il-bejgħ bl-innut u servizzi,
- PCC: manifattur dinji ta' komponenti u prodotti kumplessi tal-metall li jintużaw fl-ajruspazju, fl-enerġija, u fis-swieq industrijali ġenerali.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibgħatulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7827 — Berkshire Hathaway/Precision Castparts, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**(Il-Każ M.7814 — ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89)****Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

(2015/C 402/14)

1. Fis-27 ta' Novembru 2015, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-Caisse des Dépôts et Consignations ("CDC") takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt ta' CEOLCBH60, CEOLCHA51, CEOLAUX89 ("il-kumpaniji") ikkontrollati minn La Compagnie du Vent ("LCV"), bażikament ikkontrollata minn ENGIE u SOPER, permezz ta' xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:
 - ENGIE hija attur globali tal-enerġija inkorporata fi Franza. Hija attiva fis-setturi tas-servizzi tal-enerġija, b'mod aktar preċiż, fl-elettriku u l-gass naturali madwar il-katina tal-valur kollha, li tikkonsisti fil-produzzjoni u d-distribuzzjoni. ENGIE għandha 59 % tal-ishma ta' LCV.
 - SOPER hija kumpanija tal-istokks u hija inkorporata skont il-liġi Franciża. Hija kumpanija azzjonarja bl-unika attività tagħha li tikkonsisti fis-sjeda ta' 41 % tal-ishma ta' LCV. SOPER ma dawret ebda flus fl-2014.
 - LCV hija inkorporata skont il-liġi Franciża u hija attiva fis-settur tal-enerġija rinnovabbli mir-riħ u dik fotovoltajka. L-attivitajiet tagħha jikkonsistu fil-lokalizzazzjoni, l-ippjanar u l-iżvilupp ta' siti tal-enerġija mir-riħ u mill-fotovoltajki. Fiż-ŻEE, LCV hija attiva biss fi Franza. ENGIE għandha 59 % tal-ishma fil-kapital tal-LCVs, il-41 % li jibqa' huma miżmuma minn SOPER. Min-naħa l-oħra, LCV għandha 100 % tal-ishma f'kumpaniji soġġetti għat-tranzazzjoni.
 - CDC hija istituzzjoni tas-settur pubbliku Franciż. Storikament, din serviet mal-awtoritajiet Franciżi biex tmexxi l-quddiem l-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-pajjiż u l-modernizzazzjoni tas-settur finanzjarju. Toady huwa grupp finanzjarju u jiġġestixxi fondi u jwettaq kemm proġetti fis-settur pubbliku u kemm attivitajiet tas-suq miftuh.
 - CEOLCBH60, CEOLCHA51, CEOLAUX89 huma kumpaniji inkorporati fi Franza u attiv fl-iżvilupp, il-kostruzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' parks eoliċi. Kull kull waħda minnhom hija proprjetarja ta' park eoliku fi Franza u huma kompletament proprjetà ta' LCV.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾, ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7814 — ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż għall-attenzjoni ta' Emrah Erdogan li żdied mal-lista msemija fl-Artikoli 2, 3, u 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al-Qaida, permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2245

(2015/C 402/15)

1. Il-Pożizzjoni Komuni 2002/402/PESK⁽¹⁾ titlob lill-Unjoni biex tiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tal-membri tal-organizzazzjoni Al-Qaida u ta' individwi, gruppi, impriżi u entitajiet oħrajn assoċjati magħhom, imsemmijin fil-lista mhejjija skont l-UNSCR 1267(1999) u 1333(2000) li għandha tiġi aġġornata b'mod regolari mill-Kumitat tan-NU stabbilit skont l-UNSCR 1267(1999).

Il-lista mfassla minn dan il-Kumitat tan-NU tinkludi:

- l-Al Qaida;
- persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet, korpi u gruppi assoċjati ma' Al Qaida; kif ukoll
- persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi li huma proprjetà ta' kull waħda minn dawn il-persuni, entitajiet, korpi u gruppi jew huma kkontrollati minnhom, jew b'xi mod iservu ta' appoġġ lilhom.

L-atti jew l-attivitajiet li jindikaw li individwu, grupp, impriża, jew entità huma "assoċjati ma'" Al-Qaida, jinkludu:

- (a) il-partecipazzjoni fl-iffinanzjar, l-ippjanar, l-iffacilitar, it-thejjija jew it-twettiq ta' atti jew attivitajiet li jsiru minn, jew flimkien ma' Al-Qaida jew minn kull ċellola, grupp affiljat, grupp żgħir li jinqata' minnha jew derivat minnha, taht isimhom, fisimhom jew b'appoġġ għalihom;
- (b) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat lil xi hadd minnhom;
- (c) ir-reklutaġġ għal kull wiehed minnhom; jew inkella
- (d) xi forma oħra ta' appoġġ għall-atti jew l-attivitajiet ta' kull wiehed minnhom.

2. Fit-30 ta' Novembru 2015, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU approva ż-żieda ta' Emrah Erdogan fil-lista tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Al-Qaida.

Emrah Erdogan jista jipprezenta f'kull hin talba lill-Ombudsperson tan-NU, flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ġustifikattiva, sabiex terġa' tiġi kkunsidrata d-deċizzjoni li jiġi inkluz fil-lista tan-NU msemija hawn fuq. Tali talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

United Nations — Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
L-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA

Tel: +1 2129632671
Faks: +1 2129631300/3778

Posta elettronika: ombudsperson@un.org

Għal aktar informazzjoni, ara <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>.

⁽¹⁾ ĠU L 139, 29.5.2002, p. 4.

3. B'segwitu għad-deċiżjoni tan-NU msemmija fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament (UE) Nru 2015/2245 ⁽¹⁾, li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al Qaida ⁽²⁾. L-emenda, magħmula b'konformità mal-Artikolu 7(1)(a) u 7a(1) tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, iżżid lil Emrah Erdogan mal-lista fl-Anness I ta' dak ir-Regolament ("Anness I").

Il-miżuri li ġejjin tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 japplikaw għall-individwi u l-entitajiet li jinsabu fl-Anness I:

- (1) l-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lill-individwi u l-entitajiet ikkonċernati, jew li huma proprjetà tagħhom jew miżmuma minnhom, u l-projbizzjoni (fuq kulhadd) milli jaġġmel disponibbli fondi u riżorsi ekonomiċi lill-individwi u l-entitajiet ikkonċernati jew għall-benefiċċju tagħhom, kemm direttament kif ukoll indirettament (l-Artikoli 2 u 2a); kif ukoll
- (2) il-projbizzjoni tal-ġhoti, il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari lil kull individwu jew entità kkonċernati, kemm direttament kif ukoll indirettament (l-Artikolu 3).

4. L-Artikolu 7a tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jipprovdi għal proċess ta' rieżami fejn jiġu ppreżentati l-osservazzjonijiet dwar ir-raġunijiet għall-inklużjoni fil-lista minn dawk li jkunu elenkati. L-individwi u l-entitajiet miżjudin fl-Anness I permezz tar-Regolament (UE) 2015/2245 jistgħu jaġġmlu talba lill-Kummissjoni biex isiru jafu r-raġunijiet għall-inklużjoni tagħhom fil-lista. Din it-talba għandha tintbagħat lil:

European Commission
"Restrictive measures"
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Qed tingibed ukoll l-attenzjoni tal-individwi u tal-entitajiet ikkonċernati għall-possibbiltà li jikkontestaw ir-Regolament (UE) 2015/2245 quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, f'konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fir-raba' u fis-sitt paragrafu tal-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

6. Għall-korrettezza, qed tingibed l-attenzjoni tal-individwi u l-entitajiet inklużi fl-Anness I għall-possibbiltà li jressqu applikazzjoni quddiem l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat(i) Membru/i rilevanti, kif elenkati fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, sabiex jiksbu awtorizzazzjoni biex jużaw fondi u riżorsi ekonomiċi ffrizati għal bżonnijiet essenzjali jew għal pagamenti speċifiċi skont l-Artikolu 2a ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 318, 4.12.2015, p. 26.

⁽²⁾ ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9.

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT